
BBC LEARNING ENGLISH

English Expressions

A bitter pill to swallow



This is not a word-for-word transcript

ਰਾਜਵੀਰ

ਹੈਲੋ, English Expressions ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡਾ ਸਵਾਗਤ ਹੈ। ਅਜਿਹਾ ਸ਼ੋਅ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਅਸੀਂ ਇੰਗਲਿਸ਼ ਦੇ ਨਵੇਂ ਇਜ਼ਹਾਰਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਸਿੱਖਣ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕਰਦੇ ਹਾਂ।

ਮੈਂ ਰਾਜਵੀਰ ਤੇ ਅੱਜ ਅਸੀਂ ਇੰਗਲਿਸ਼ ਦੇ ਮੁਹਾਵਰੇ 'A bitter pill to swallow', 'ਖਾਣ ਲਈ ਕੋੜੀ ਗੋਲੀ', ਬਾਰੇ ਗੱਲ ਕਰਾਂਗੇ। ਤੁਹਾਨੂੰ ਕੀ ਲੱਗਦਾ ਇਸਦਾ ਅਰਥ ਕੀ ਹੋ ਸਕਦਾ? ਕੋਈ ਗੱਲ ਨਹੀਂ, ਜੇ ਕੁਝ ਪੱਕਾ ਨਹੀਂ ਕਹਿ ਸਕਦੇ, ਸੁਣਦੇ ਰਹੋ।

ਫੇਫੇ ਅਤੇ ਰੋਬ ਦੀ ਗੱਲਬਾਤ ਸੁਣੋ। ਫੇਫੇ ਪਰੇਸ਼ਾਨ ਕਿਉਂ ਹੈ? ਤੁਹਾਡੇ ਮੁਤਾਬਕ ਇਹ ਪਰੇਸ਼ਾਨ ਹੋਣ ਵਾਲੀ ਗੱਲ ਵੀ ਹੈ ਕਿ ਨਹੀਂ ਵੀ? ਕੀ ਅਜਿਹੇ ਹਾਲਾਤ 'ਚ ਰੋਬ ਉਸ ਨਾਲ ਠੀਕ ਵਿਵਹਾਰ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ?

Rob

Hi... Feifei are you OK? You don't sound as cheerful as normal.

Feifei

I feel terrible today – I've got a headache, feel really tired... I think I'm developing flu. I'm going to take these paracetamol tablets.

Rob

Hold on Feifei. Are you sure you're getting flu? This hasn't got anything to do with that job promotion you didn't get?

Feifei

Of course not... well maybe a little.

ਰਾਜਵੀਰ

ਫੇਫੇ ਰੋਜ਼ ਵਾਂਗ ਖੁਸ਼ ਨਹੀਂ ਲੱਗ ਰਹੀ। ਭਾਵੇਂ ਉਸਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਉਸਨੂੰ ਬੁਖਾਰ ਮਹਿਸੂਸ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ ਪਰ ਰੋਬ ਨੇ ਉਸਦੀ ਗੱਲ ਉੱਤੇ ਵਿਸ਼ਵਾਸ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ। ਰੋਬ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕਿਉਂ ਸੋਚ ਰਿਹਾ ਹੈ ਕਿ ਫੇਫੇ ਉਦਾਸ ਹੈ? ਸੁਣੋ ਅਤੇ ਪਤਾ ਕਰੋ।

Rob

Hmm, I know you wanted that promotion so much but Daisy got it instead, didn't she?

Feifei

Exactly – and I've been working here much longer than her and I have loads more experience. It's so unfair!

Rob

I know... it's a bitter pill to swallow.

Feifei

Thanks for the advice but even if these tablets – or pills - are bitter, they'll make me feel better – now can you show me some more sympathy about my promotion please?

Rob

I was Feifei! When I said 'it's a bitter pill to swallow' I really meant it's a situation that is unpleasant and difficult to accept.

Feifei

OK, I see! You're saying I'm finding Daisy's promotion hard to accept?

Rob

It's tough Feifei but that's the way things are.

ਰਾਜਵੀਰ

ਰੋਬ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਫੇਫੇ ਦੀ ਥਾਂ ਉੱਤੇ ਡੇਜ਼ੀ ਨੂੰ ਨੈਕਰੀ ਵਿੱਚ ਤਰੱਕੀ ਮਿਲੀ ਹੈ ਅਤੇ ਇਹ ਸਭ ਹੈ 'bitter pill for her to swallow'। 'Bitter' ਮਤਲਬ ਕੈੜਾ ਅਤੇ 'swallow' ਮਤਲਬ ਨਿਗਲਣਾ। ਸਾਨੂੰ ਸਭ ਨੂੰ ਤਜੁਰਬਾ ਹੈ ਕਿ ਬਿਮਾਰ ਹੋਣ ਨਾਲੋਂ ਵੀ ਔਖਾ ਕੈੜੀ ਦਵਾਈ ਖਾਣਾ ਹੈ। ਅਸੀਂ ਅਕਸਰ ਜਦੋਂ ਵੀ ਕਿਸੇ ਔਖੀ ਸਥਿਤੀ ਵਿੱਚੋਂ ਨਿਕਲਦੇ ਹਾਂ ਤਾਂ ਕਹਿੰਦੇ ਹਾਂ, 'ਗੋਲੀ ਖਾਣ ਤੋਂ ਵੀ ਕੈੜੀ'। ਅਜਿਹੀ ਸਥਿਤੀ ਵਿੱਚ ਹੀ ਹੈ ਫੇਫੇ। ਇਹ ਉਦਾਹਰਣ ਸੁਣੋ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਫੇਫੇ ਲਈ ਪ੍ਰਮੋਸ਼ਨ ਨਾ ਮਿਲਣ ਨੂੰ ਹਜ਼ਮ ਕਰਨਾ ਅਜਿਹਾ ਹੀ ਹੈ ਜਿਵੇਂ ਕੈੜੀ ਦਵਾਈ 'bitter pill' ਨਿਗਲਣੀ swallow ਕਰਨੀ ਹੋਵੇ। ਇਸ ਵਾਰ ਨੈਕਰੀ ਵਿੱਚ ਤਰੱਕੀ ਦਾ ਨਤੀਜਾ ਉਸ ਦੀਆਂ ਉਮੀਦਾਂ ਦੇ ਉੱਲਟ ਨਿਰਾਸ਼ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਨਿਕਲਿਆ।

ਇਸ ਇਜ਼ਹਾਰ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਨ ਲੱਗਿਆਂ ਅਸੀਂ ਅਕਸਰ ਸਥਿਤੀ ਨੂੰ 'it' ਸ਼ਬਦ ਨਾਲ ਦੱਸਦੇ ਹਾਂ ਅਤੇ 'pill' ਗੋਲੀ ਹਮੇਸ਼ਾਂ ਇੱਕ ਵਚਨ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਸੇ, ਅਸੀਂ ਇਸ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ 'a' ਲਿਖਦੇ ਹਾਂ।

ਚਲੋ ਕੁਝ ਹੋਰ ਉਦਾਹਰਣਾਂ ਸੁਣਦੇ ਹਾਂ।

Examples

When John found out about his wife's affair with his best friend, it was a bitter pill to swallow. It took him a long time to move on.

My younger sister finishing the race quicker than me was a bitter pill to swallow. She's much smaller than me, so I thought I could beat her easily.

My friend and I are going to Hawaii together in the summer. She has booked the same flights as me for only half the price – it's a bitter pill to swallow!

Feifei

So 'a bitter pill to swallow' means I don't like what's happened but I will have to accept it? Hmm, I like the phrase but it doesn't make me feel any better.

Rob

You'll just have to swallow the decision Feifei! Daisy is going to be your boss now.

Feifei

Oh dear... I think my flu might be getting worse now... I'm definitely going to take these paracetamol now... Yuk, that really was bitter!

Rob

I think two tablets are enough for now Feifei. Maybe you should take tomorrow off work.

Feifei

What a great idea Rob. See you later.

Rob

Bye!

ਰਾਜਵੀਰ

ਡੇਜ਼ੀ ਦੀ ਪ੍ਰਮੋਸ਼ਨ ਫੇਫੇ ਲਈ 'bitter pill to swallow' ਹੈ। ਤੇ ਤੁਹਾਡਾ ਕੀ ਹਾਲ ਹੈ? ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਕਿਹੜੀ ਚੀਜ਼ 'bitter pill' ਹੈ 'to swallow'? ਕਿਹੜੀ ਗੱਲ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਸ਼ਕਿਲ ਪੈਦਾ ਕਰਦੀ ਹੈ। ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਉਸਨੂੰ ਆਪ ਹੀ ਹੱਲ ਕਰ ਲਓਗੇ? ਚਲੋ ਤੁਸੀਂ ਸੋਚੋ ਤੇ ਅਸੀਂ ਅੱਜ ਦੀ ਗੱਲਬਾਤ ਇਥੇ ਹੀ ਖਤਮ ਕਰਦੇ ਹਾਂ। ਹੋਰ ਨਵੇਂ 'English Expressions' ਸਿੱਖਣ ਲਈ ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਫੋਰ ਜੁੜੋ। ਬਾਏ।